



WIRD HEUTE NOCH EIN TMS BENÖTIGT?

Fallstudien zum Übergang von TMS zu KI

Im heutigen Zeitalter der KI reicht ein Übersetzungsmanagementsystem (Translation Management System, TMS) eines Drittanbieters allein nicht mehr aus, um im weltweiten Wettbewerb mit anderen Marken zu bestehen. In unseren vier Fallstudien erfahren Sie, wie Lionbridge Branchenriesen dabei unterstützt hat, ihre Lokalisierungs- und Übersetzungsworkflows von einem TMS auf eine KI-gestützte Contentorchestrationplattform umzustellen.

FALLSTUDIE 1 AUSRANGIEREN DES TMS UND ELIMINIEREN DER VERBUNDENEN KOSTEN UND DES ZEITAUFWANDS



Kunde: globale Konsumgütermarke

Herausforderungen des Kunden

- Betrieb und Management des kostenpflichtigen TMS eines Drittanbieters
- Vorhalten interner Lokalisierungsteams und Korrektoren
- Abwicklung aller Workflows, Assets und Genehmigungen
- Hohe Kosten für TMS-Lizenz, Hosting und Wartung

Lösung

- Der Kunde rangierte das TMS im Rahmen einer umfassenderen Initiative zur Automatisierung, Skalierung und KI-zentrierten Lokalisierung aus.
- Lionbridge übernahm die Abwicklung der Lokalisierungsworkflows.
- Lionbridge Aurora AI™ wird als alleinige Produktions- und Überprüfungsumgebung eingesetzt.

Vorteile

- Das Team des Kunden kann sich auf andere strategische Geschäftsprioritäten konzentrieren, da Lionbridge sich um Workflows, Orchestration, Translation Memorys, Terminologie, Prompts, QS und Berichterstellung kümmert.
- Der Kunde hat die KI-Automatisierung umfassend in Lokalisierungsworkflows integriert und die Erwartungen des Vorstands im Hinblick auf den Einsatz von KI erfüllt.
- Tausende Dollar an Lizenz- und Hostinggebühren für TMS-Lösungen von Drittanbietern konnten eingespart werden.

FALLSTUDIE 2 NAHTLOSER ÜBERGANG VON STAR TRANSIT



Kunde: weltweit führende Automobilmarke

Herausforderungen des Kunden

- Nutzung (und Zahlung) des TMS Star Transit
- Pflege und Verwaltung der zentralen Sprachassets (einschließlich TMS und Terminologiedatenbanken)

Lösung

- Der Kunde verlagerte die Produktion und das TM-Management von Star Transit zu Lionbridge.
- Lionbridge exportierte umfangreiche TM-Assets von Star Transit in unser System.

Vorteile

- Durch Auslagerung von Lokalisierungsworkflows und Assetmanagement spart das Team des Kunden Tausende Stunden, die für geschäftskritische Aufgaben genutzt werden können.
- Lionbridge Aurora AI™ automatisiert Produktionsworkflows und das Management linguistischer Assets.
- Lionbridge kümmert sich um TM-Struktur, -Bereinigung, -Priorisierung sowie um die Logik zur Übernahme von Matches.
- Der Kunde wird entlastet und muss sich nicht um die Produktions-, Qualitätssicherungs- und Bereitstellungsworkflows kümmern.
- Tausende Dollar an Hosting- und Wartungsgebühren für Star Transit entfallen.

FALLSTUDIE 3

KONSOLIDIERUNG DER LOKALISIERUNG ZUR SENKUNG DER KOSTEN FÜR DAS MANAGEMENT VON ANBIETERN UND TMS



Kunde: führender Anbieter von Datenmanagementsoftware

Herausforderungen des Kunden

- Management eines auf mehreren Anbietern basierenden Lokalisierungsmodells.
- IT-Abteilung wendete Tausende Arbeitsstunden für Betrieb und Wartung eines Drittanbieter-TMS auf.
- Lizenz- und Wartungsgebühren in fünfstelliger Höhe (in Dollar) für ein Drittanbieter-TMS.
- Das Lokalisierungsteam musste viel Zeit für die Abwicklung der TMS-Lokalisierungsworkflows aufwenden.

Lösung

- Der Kunde entschied sich für die konsolidierte Lokalisierung und den Anbieter Lionbridge.
- Der Kunde hat das Drittanbieter-TMS ausrangiert.

Vorteile

- Der Kunde konnte Tausende von Arbeitsstunden für geschäftskritischere Projekte nutzen, weil Lionbridge wichtige Aufgaben übernahm, darunter:
 - Projektmanagement
 - Linguistische Assets
 - Automatisierung
 - Berichterstellung
 - Überwachung der Sprachassets
- Erhebliche Rabatte aufgrund des großen Umgangs der Übersetzungen und Lokalisierungen durch die Konsolidierung mit Lionbridge als Anbieter.
- Die hohen Kosten für Wartung und Lizenzierung des TMS entfallen.

FALLSTUDIE 4

UMSTIEG VON XTM AUF KI, UM ZEIT UND GELD ZU SPAREN



Kunde: globale digitale Kommunikationsplattform

Herausforderungen des Kunden

- Management mehrerer Lokalisierungsanbieter mit XTM
- Wartung von und Gebühren für XTM
- Nachverfolgungstransparenz, Berichterstellung und Abwicklung zahlreicher, auf viele Anbieter verteilter Lokalisierungsworkflows

Lösung

- Der Kunde entschied sich für eine Konsolidierung mit Lionbridge als Anbieter.
- Die Produktion wurde aus XTM zu KI-gestützten Workflows verlagert.
- Lionbridge migrierte die TM des Kunden nahtlos in unser System.

Vorteile

- Durch die Konsolidierung aller Lokalisierungsprojekte bei einem Anbieter werden jährlich Tausende Dollar gespart. Lionbridge überwacht:
 - Workfloworchestration
 - Linguistische Assets
 - Automatisierung und Qualitätssicherung
- Ersparnis Tausender Arbeitsstunden in Produktion, MT/APE, QS und Bereitstellung
- Einsparung von 40 % des Budgets für Lokalisierung und Übersetzung durch Wegfall der TMS-Lizenzgebühren und -Wartungskosten



ERFAHREN SIE MEHR AUF
[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)